



Under the auspices of  
the Secretary General of  
the Council of Europe,  
Mr Thorbjørn Jagland



## Európsky vidiecky manifest

Prijatý na základe záverov z II. Európskeho vidieckeho parlamentu konaného 4.- 6. novembra 2015 v Schärdingu v Rakúsku a za účasti 240 delegátov zo 40 krajín

1. My, zástupcovia mnohých ľudí a organizácií zakorenených v európskom vidieku, sme prijali tento Európsky vidiecky manifest ako vyhlásenie aspirácií, záväzkov a požiadaviek vidieckych ľudí, čerpajúc zo zasadnutí v mnohých krajinách počas kampane Európskeho vidieckeho parlamentu.
2. **Rozmanitosť vidieckych oblastí.** Hlboko oceňujeme širokú rozmanitosť oblastí a ľudí v Európe, vyplývajúce z pestrej geomorfológie, klímy a biodiverzity zeme a mora; a z dlhej histórie ľudskej činnosti na celom kontinente. Vnímame túto rozmanitosť, ako je vyjadrené v ľudskej kultúre a prírodných zdrojoch, ako obrovskú príležitosť pre budúce blaho všetkých národov v Európe.
3. **Spoločné hodnoty.** Vyznávame spoločné hodnoty, ktoré spájajú európskych občanov - demokraciu, rovnosť, právny štát, uznanie ľudských práv, duch spolupráce. Sme ohromení spoločnými témami vyplývajúcich z kampane Európskeho vidieckeho parlamentu cez celú tvár Európy, od Atlantiku k Čiernemu moru a od Škandinávie po Stredomorie.
4. **Kvalita života.** Tí, ktorí žijú vo vidieckej Európe si vysoko hodnotia kvalitu života, ktorá je ponúkaná krajinou, farmami, dedinami a malými mestami, pobrežiami a ostrovmi, pohoriami a lesami s ich miestnymi kultúrami, životom vo voľnej prírode, povrchom, zdravým životným prostredím a kultúrnym dedičstvom.
5. **Obavy o podmienky na vidieku.** Sme však veľmi znepokojení tým, že mnohé regióny sú ovplyvnené obmedzenosťou vidieckeho hospodárstva, nedostatkom príležitostí pre uspokojivú a spravodlivo platenú prácu, stratou populácie, keďže mladí ľudia sa vysťahovávajú, následná demografická nerovnováha, pokles v oblasti služieb, chudoba a sociálne vylúčenie medzi znevýhodnenými ľuďmi alebo etnickými menšinami a poškodzovanie životného prostredia.
6. **Potreba opatrení.** Zanietene veríme, že tieto úlohy je nutné riešiť v prospech nielen vidieckych komunit, ale aj celej populácie Európy. My všetci sme závislí na potravinách, dreve, vláknach, energii, vode a minerálnych látkach produkovaných vo vidieckych oblastiach. Poľnohospodári, podniky a iné subjekty na vidieku vytvárajú spoločné bohatstvo

pre Európu. Vidiecke oblasti významne prispievajú k zmierneniu zmeny klímy, k rekreácii, verejnému zdraviu a sociálnemu, ekonomickému a duchovnému blahu.

**7. Práva.** Presadzujeme právo vidieckych oblastí a spoločenstiev k plnému uznaniu zo strany všetkých ľudí a inštitúcií v Európe, na kvalitu života a životnej úrovne rovnajúcich sa mestskej populácii; a na plnej účasti v politických procesoch. Žiadame štátnu správu na všetkých úrovniach, aby schválili toto právo. Vo všetkých aspektoch politiky a opatrení týkajúcich sa vidieckych komunít, ženy a muži by mali mať rovnaké práva.

**8. Vízia.** Naša vízia pre budúcnosť vidieckych oblastí Európy je vo vibrujúcich, inkluzívnych a udržateľných vidieckych spoločenstvách, podporovaná diverzifikovanými vidieckymi ekonomikami a účinnou starostlivosťou o vysoko kvalitné životné prostredie a kultúrne dedičstvo. Veríme, že vidiecke komunity vymodelované na tejto vízii, môžu byť hlavnými dlhodobými prispievateľmi do prosperujúcej, mierovej, právnej a spravodlivej Európy a k udržateľnej globálnej spoločnosti.

**9. Partnerstvo.** Uskutočnenie našej vízie vyžaduje v každej krajine čulé a spravodlivé partnerstvo medzi ľuďmi a vládami. My, obyvatelia vidieka a organizácie, vieme, že máme zodpovednosť za vedenie a konanie smerom k nášmu kolektívnemu blahu. Ale tiež požadujeme, aby vlády na všetkých úrovniach vrátane európskych inštitúcií, pracovali na tom, aby toto kľúčové partnerstvo bolo efektívne.

**10. Prehodnotenie stavu vidieckych oblastí.** Vyzývame Európsku úniu, aby sa pustila do veľkej revízie podmienok vo vidieckych oblastiach Európskej únie; a príspevku, ktorý vidiecke oblasti v súčasnej dobe robia a môžu ďalej robiť k blahobytu Únie. Správa o tomto preskúmaní by mala byť zverejnená v roku 2017, pri príležitosti 30. výročia správy "Budúcnosť vidieckej spoločnosti" (The Future of Rural Society). Jej závery by sa mali odraziť v lepšom zameraní na vidiecke oblasti v rámci všetkých príslušných programov a fondov EÚ. Chceme využiť pokračujúci proces Európskeho vidieckeho parlamentu, aby vidiecke spoločenstvá mohli ovplyvniť prípravu politik na obdobie po roku 2020. Žiadame Radu Európy, aby zvážila začatie preskúmania stavu a potrieb vidieckych oblastí vo všetkých svojich členských krajinách.

**11. Zvrátenie špirály úpadku.** Mnoho regiónov je ovplyvnených "zostupnou špirálou" v životaschopnosti vidieckych komunít. Strata populácie (najmä mladých ľudí) vedie k zníženiu životaschopnosti vidieckych služieb a oslabeniu miestnej ekonomiky, ktoré urýchľujú stratu populácie. Vyzývame k zosúladenému úsiliu zúčastnených vidieckych subjektov, všetkých príslušných agentúr a vlád, aby "zvrátili špirálu" podporou uznania a hrdosti vo vidieckom spôsobe života skôr než vnucovaním mestských noriem, posilňovaním vidieckych služieb, diverzifikáciou vidieckych ekonomik a umožnili mladým ľuďom zotrvať na vidieku alebo sa vrátiť do vidieckych oblastí.

**12. Mládež.** Mnoho mladých ľudí je pripravených zostať na vidieku alebo presunúť sa do vidieckych oblastí a vziať na seba zodpovednosť ako poľnohospodári, vidiecky podnikatelia alebo občania pre budúce blaho vidieckych ekonomik a komunít. Mladí ľudia potrebujú atraktívne zamestnanie, dobre cieleňý systém vzdelávania a odbornej prípravy, učňovského vzdelávania na základe miestnych potrieb, prístup k pôde, bývanie a úvery, sociálne a kultúrne aktivity vhodné pre mladých ľudí a osobitnú podporu pre mladých poľnohospodárov

a podnikateľov. Vyzývame vlády a občiansku spoločnosť, aby tieto potreby naplnili a umožnili mladým ľuďom aktívne sa podieľať na politických procesoch. Podporujeme vyslovenú požiadavku mládeže mať vlastný mládežnícky vidiecky parlament ako na národnej, tak na európskej úrovni.

**13. Utečenci.** Príchod zúfalých ľudí z oblastí konfliktov a katastrof, hľadajúcich útočisko a nové životy v Európe, je provokatívna téma v rámci našich sietí. Súčasne naliehame na vlády a ostatné agentúry, aby urýchlene pracovali na vyriešení základnej príčiny tejto krízy, vyzývame k vrelej reakcii, založenej na solidarite medzi národmi. Veríme, že pre mnohé vidiecke oblasti, najmä tie s ubúdajúcim počtom obyvateľov, to ponúka možnosť integrovať utečencov a novo prichádzajúcich. Proces integrácie musí obsahovať potrebné vytváranie pracovných miest, investície do bývania, služieb a infraštruktúry. Úspešné snahy o integráciu ba mali byť ocenené.

**4. Chudoba a vylúčenie.** Sme si vedomí pokroku, ktorý bol urobený v boji proti chudobe a sociálnemu vylúčeniu v Európe. Ale milióny ľudí stále ešte trpia chudobou a sociálnym vylúčením rôznych druhov. Sociálna a územná súdržnosť sú neoddeliteľnou súčasťou našej vízie Európy. Vyzývame k vytrvalému úsiliu s cieľom podporiť začlenenie a plnú účasť v spoločnosti. Zvlášť sa to týka potreby rómskych komunít v mnohých európskych krajinách, ktoré patria medzi najchudobnejšie a najviac vylúčené zo všetkých európskych obyvateľov vidieka. Mali by byť uznaní za osoby s rovnakými právami na vhodné pracovné miesta a na vzdelanie pre svoje deti. Všetci ľudia majú talent a schopnosti na ponúknutie.

**15. LEADER a CLLD.** Sme zástancami územného, integrovaného a partnerského prístupu k rozvoju vidieka, realizovaným „zdola nahor“ a na báze „miestneho ducha“. Prajeme si široké uplatnenie princípu LEADER a jeho rozšírenie do CLLD (miestny rozvoj vedený komunitou) v rámci EÚ aj mimo nej. Sme veľmi znepokojení súčasným nedostatkom, v mnohých krajinách, skutočne integrovaného procesu regionálneho rozvoja a rozvoja vidieka. Naliehavo vyzývame inštitúcie a vlády v rámci EÚ, aby ukázali dôveru v miestne akčné skupiny, rozšírili ich financovanie, prispôbili svoje pravidlá a postupy potrebám vidieckych komunít, a aby zabezpečili skutočne integrovaný prístup k miestnemu rozvoju a k využívaniu viacerých fondov. Naliehavo žiadame všetky sektory v krajinách západného Balkánu a Čierneho mora, aby položili základy partnerstva medzi sektormi pre použitie LEADER a CLLD .

**16. Služby a infraštruktúra na vidieku.** Základné vidiecke služby, ako sú obchody, poštové služby, školy, základná zdravotná starostlivosť a verejná doprava, rovnako ako sociálna infraštruktúra, sú životne dôležitou oporou pre kvalitu života vo vidieckych oblastiach. Adekvátna fyzická infraštruktúra - vodovody, kanalizácia a elektrina, dodávky energie, dopravné systémy - je tiež životne dôležitá. Ale v mnohých vidieckych oblastiach, vidiecke služby sú už slabé alebo sa strácajú a infraštruktúra je nedostatočná, čo môže prispieť k začarovanému kruhu úpadku. Vyzývame vlády a poskytovateľov služieb, aby uznali právo vidieckych ľudí na zodpovedajúcu infraštruktúru a primeraný prístup k všetkým základným službám, a aby umožnili vidieckym spoločenstvám rozhodovať a prijímať opatrenia na zabezpečenie služieb a infraštruktúry vhodnej pre naše potreby.

**17. Širokopásmové pripojenie a mobilná komunikácia.** Prístup k veľkokapacitným telekomunikáciám sa stáva zásadným pre sociálny, kultúrny a hospodársky život všetkých Európanov a na poskytovanie dôležitých služieb. Vzhľadom na ich vzdialenosť a riedke osídlenia, vidiecke oblasti majú osobitné potreby pre efektívne telekomunikácie. Avšak, mnoho vidieckych oblastí, najmä v strednej a východnej Európe a okrajových regiónoch EÚ,

sú v súčasnosti vážne znevýhodnené slabými telekomunikačnými systémami. Vyzývame vlády, nadnárodných investorov a poskytovateľov telekomunikačných služieb, aby sa naliehavo usilovali o prístup k vysokorychlostnému širokopásmovému pripojeniu a mobilným službám pre všetok vidiecky ľud a v prípade potreby na to, aby sa vidieckym komunitám umožnilo podniknúť kroky na zabezpečenie tejto služby.

**18. Miestne a mikroregionálne ekonomiky.** Vidiecke oblasti v Európe zahŕňajú tisíce miestnych a mikroregionálnych ekonomík, ktoré sú bohaté na mikropodniky, malé a stredné podniky. Práve tieto tvoria základ vidieckych komunít a významne prispievajú k hospodárstvám európskych národov. Presadzujeme veľký význam posilneniu vitality a životaschopnosti miestnych a mikroregionálnych ekonomík na celom európskom vidieku prostredníctvom iniciatív v rôznych odvetviach - poľnohospodárstvo, lesníctvo, rybolov, výroba energie, výroba, vrátane produktov s pridanou hodnotou, dodávateľských reťazcov, cestovného ruchu a služieb, informačných a technologických firiem, ktoré sa navzájom môžu líšiť. Na vidieku je tiež veľký priestor pre sociálne podniky. Veľmi dôležité je zabezpečenie všestranného poradenstva, podpory podnikania a úverových služieb, odborného vzdelávania a prípravy, presne zamerané na existujúce a potenciálne pracovné príležitosti.

**19. Malé a rodinné farmy.** Uznávame významný príspevok komerčných fariem k európskemu hospodárstvu. Sme však vážne znepokojení stratou pracovných síl v poľnohospodárstve a blaha mnohých miliónov malých a rodinných fariem v rámci EÚ, v juhovýchodnej Európe a čiernomorskom regióne, zvlášť v odľahlých oblastiach hôr a ostrovov. Tieto farmy dávajú obživu miliónom rodín, poskytujú jedlo na miestne trhy, tvoria populáciu tisícov komunít a udržiavajú tradičný spôsob života, na ktorých závisí zdravie krajiny, ekosystémov a kultúrneho dedičstva. Taktiež môžu zachovať životaschopnosť vytváraním družstiev a podnikov sociálneho poľnohospodárstva, pridávať hodnotu svojim výrobkom, diverzifikáciou príjmov poľnohospodárov a miestnych ekonomík sa postupne tvoria väčšie pozemné jednotky. Naliehavo žiadame vlády, darcov, organizácie občianskej spoločnosti a vidieckych komunít rozpoznať a podporovať rodinné poľnohospodárstva ako životaschopný európsky model.

**20. Malé mestá.** Malé mestá, ktorých sú v Európe tisíce, majú zásadný význam pre vidiecke komunity ako sociálne, hospodárske a kultúrne centrá. Sú centrami obchodu, verejných a sociálnych služieb, stredných škôl a zdravotnej starostlivosti; ponúkajú veľké príležitosti pre cestovný ruch; a spoločne významným spôsobom prispievajú k regionálnej a národnej ekonomike. Avšak, oni nie sú uznané ako hlavný cieľ národných alebo európskych politík a programov, často nie sú vnímané ani ako vidiecke, ani ako mestské sídla. Sme zástancami hlavného prúdu politík Európskej únie zameraných na malé mestá, ktoré rozoznávajú ich všetky významné príspevky, ktoré naplňajú v sociálnej a ekonomickej štruktúre vidieckych regiónov a ich vitalitu; a pre väčšie zameranie na potreby malých miest v národných politikách.

Vyzývame k posilneniu spolupráce medzi občanmi, organizáciami a orgánmi vo vidieckych a mestských oblastiach s cieľom získať plný prospech zo sociálnych, kultúrnych a hospodárskych vzťahov, ktoré takáto spolupráca môže priniesť, na intenzívnu výmenu názorov a osvedčených postupov medzi zúčastnenými subjektmi vo vidieckych a mestských oblastiach.

**21. Klimatické zmeny a prírodné zdroje.** V priebehu príprav na konferenciu OSN o zmene klímy, presadzujeme významnú úlohu, ktorú vidiecke oblasti v Európe môžu vytvoriť v boji proti zmene klímy a zachovaniu prírodných zdrojov; a tiež uznávajú potrebu pomáhať

vidieckym oblastiam, aby sa prispôsobili klimatickým zmenám. Viac ako 40 percent zemskeho povrchu Európy tvoria lesy, ktoré môžu zachytiť a viazať uhlík, a tiež ktoré masívne prispievajú k využívaniu obnoviteľných zdrojov surovín a energie. Vidiecke oblasti majú dobrú pozíciu, aby uspokojili rastúci dopyt po obnoviteľných zdrojov energie z veterných, vodných, morských, slnečných, geotermálnych a drevených palív a zdrojov, a to spôsobom, ktoré rešpektujú nedotknutú prírodu a životné prostredie z pôdy a vody, a ktoré prinášajú priamy úžitok a zamestnanie pre vidiecke komunity. Vyzývame k zvýšenému využívaniu agrolesníckych, agroekologických a biohospodárskych prístupov. Takisto vyzývame, aby podmienky vytvorené zmenou klímy boli vzaté do úvahy pri definícii znevýhodnených regiónov pri posudzovaní pridelovania finančnej pomoci.

**22. Západný Balkán a juhovýchodná Európa.** Vidiecke komunity a ekonomiky v krajinách západného Balkánu a juhovýchodnej Európy sú hlboko ovplyvnené politickou nestabilitou v regióne. Proces pristupovania k EÚ sa zastavil, čo spomaľuje proces politických reforiem. Rozvoj vidieka má pre vlády nízku prioritu. Naliehavo žiadame, aby EÚ oživila prístupové procesy v Európe, vrátane oveľa účinnejšej podpory procesov rozvoja vidieka.

**23. Líderstvo v oblasti rozvoja vidieka.** Uznávame dôležitú úlohu vedenia na všetkých úrovniach a medzi jednotlivými úrovňami. Sme si vedomí, že prvotná zodpovednosť za identifikáciu potrieb a poskytovanie riešenie spočíva v nás ako so subjektmi na vidieku. Avšak, vedenie v oblasti rozvoja vidieka zahŕňa kolektívnu akciu z miestnej, regionálnej, národnej a európskej úrovne, ktorá je charakterizovaná záväzkami, komunikáciou, spoluprácou a budovaním dôvery. Vyzývame občiansku spoločnosť, vlády a súkromný sektor, aby spolupracovali v budovaní kapacít, zdrojov a podpory na posilnenie prostredia, ktoré podnecuje inovatívne, udržateľné a zodpovedné vedenie, inšpirujúce a zapájajúce budúcich lídrov.

**24. Siete občianskych spoločností.** Európske a národné siete, ktoré viedli túto kampaň Európskeho vidieckeho parlamentu sú založené na princípoch miestnej úrovne a participatívnej demokracie. Ich členmi sú tisíce akčných skupín na regionálnej úrovni, miestnych združení, družstiev a ďalších štruktúr, ktoré poskytujú základné služby a podporu spolupráce medzi subjektmi na vidieku. Vyzývame vlády a Európske inštitúcie, aby rešpektovali nezávislosť mimovládnych organizácií a ich sietí a podporovali ich činnosť.

**25. Partnerstvo medzi občianskou spoločnosťou a vládami.** Sme presvedčení, že efektívny rozvoj vidieka požaduje otvorenú myseľ a inovatívne partnerstvo medzi občanmi a vládami, na základe rovnosti. Preto vyzývame dôležitých hráčov na vidieku, aby pozitívne spolupracovali s vládami; a vlády, medzinárodné inštitúcie a príslušné orgány štátnej správy, aby stanovili zmysluplné systémy konzultácií a spolupráce v rozhodovaní, s cieľom umožniť dôležitým hráčom na vidieku zúčastniť sa na tvorbe a realizácii politík a položiť pevné základy plnohodnotnej spolupráce medzi zúčastnenými stranami z vidieckych komunít a vlád na všetkých úrovniach.

**26. Podporné prostredie.** Vyzývame vlády, aby konali v duchu dôveryhodnej a otvorenej spolupráce s vidieckymi komunitami, uznávali ich právo na sebaurčenie; a poskytovali podporné prostredie pre právny systém, regulácie, správu a financie. Tento podporný

mechanizmus by zahŕňal pevný záväzok ku demokracii a právnenému štátu; súdržnosť medzi rôznymi aspektami a geografickými úrovňami politiky v celej oblasti vládnej podpory týkajúcej sa vidieckych oblastí; začlenenie vidieka do všetkých príslušných politik a programov; zjednodušený dizajn, citlivé a flexibilné využitie regulačných, daňových a finančných systémov pre podporu iniciatív jednotlivcov, mikropodnikov, malých a stredných podnikov, sociálnych podnikov, družstiev a i.; a dodržiavanie práv vidieckych komunít vo vytváraní medzinárodných zákonov a zmlúv.

**27. Vzdelávanie.** V meniacom sa svete, ľudia všade potrebujú neustále zvyšovať ich schopnosť prispôbiť sa a inovovať v sociálnej a ekonomickej oblasti. Z tohto dôvodu, vzdelávanie a celoživotné vzdelávanie, ktoré začína už v ranom detstve, má zásadné miesto vo vidieckych komunitách, nakoľko im umožňuje prekviatať, spolupracovať, vytvárať siete a pri tom sa plnohodnotne zapájať do vývojových procesov. Práve vzdelávanie má osobitný význam umožniť mladým ľuďom pochopiť príležitosti pre bohatý a úspešný život na vidieku, a tiež pre dosiahnutie a neustále obnovovanie zručností, ktoré sú potrebné pre participáciu občanov. Naliehame na vzdelávacie inštitúcie, aby zabezpečili efektívny prístup vidieckych komunít do vzdelávacieho procesu, vrátane dištančného vzdelávania a odbornej prípravy prispôbené realite života na vidieku.

**28. Medzinárodné výmeny.** Sme presvedčení, že pre dosiahnutie trvalo udržateľného rozvoja vidieka v rozšírenej Európe môže byť veľmi nápomocná urýchlená výmena osvedčených postupov medzi zúčastnenými stranami z vidieckych alebo národných vlád vo všetkých európskych krajinách a mimo nej. Východ a Západ môže rovnako prispieť v rámci týchto výmen. Preto voláme po naozaj celoeurópskom prístupe vo výmenných programoch, na základe spolupráce medzi vládami, mimovládnyimi organizáciami, medzinárodnými darcami a ďalších v rámci EÚ aj mimo nej. Hlavný podiel na tomto procese v Európe by mali mať Národné vidiecke siete pre rozvoj vidieka vo všetkých členských štátoch EÚ.

**29. Advokácia a akcie.** Žiadame siete Európskych mimovládnych organizácií, ktoré stáli pri realizácii druhého Európskeho vidieckeho parlamentu, aby viedli program advokácie a akcií na základe tohto manifestu v úzkej spolupráci so svojimi národnými členmi a všetkými ochotnými partnermi.

**30. Naš záväzok.** Sľubujeme vlastný trvalý záväzok k úsiliu o vízie a akcie uvedené v tomto Manifeste. Veríme, že vidiecke komunity, vlády a nadnárodné inštitúcie budú spolupracovať s cieľom dosiahnuť renesanciu vidieckych regiónov v Európe. S týmto presvedčením prehlasujeme, že celá Európa by mala žiť!

### **Vysvetlivka**

*Kampaň Európskeho vidieckeho parlamentu 2015 bola spolu-inciovaná troma európskymi mimovládnyimi organizáciami ERCA – European Rural Community Alliance, PREPARE Partnership for Rural Europe a ELARD - European LEADER Association for Rural Development. V rámci národných kampaní sa zhromaždili myšlienky z vidieckych komunít v 36 európskych krajinách; z národných konferencií či vidieckych parlamentov v mnohých z týchto krajín; a vrcholom bol trojdňový Európsky vidiecky parlament, ktorého sa zúčastnili účastníci*

zo 40 krajín, spolu so zástupcami vlád a medzinárodných inštitúcií. Manifest bude tvoriť základ pre ďalšie kampane zo strany troch spolupracujúcich organizácií a ich národných partnerov.

Vidiecky parlament na Slovensku je členom PREPARE Partnership for Rural Europe ,  
mbehanovska@stonline.sk, 00421 915 446 538

/



Co-funded by the  
Europe for Citizens Programme  
of the European Union

